

Muaj koom ua ke nrog Tsoom Fwv thiab Lub Xeev Cov Cai Txog Kev Pab Cov Neeg Mob Nyob Tom Tsev Laus

Qhia Txog Cov Kev Cai (Statement of Rights)

Tus neeg mob uas tau txais kev pab ntawm Lub Tsev Laus nyob lub zej zog muaj cov kev cai thiab tus neeg tu lawv yuav tsum ua raws li cov kev cai hauv qab no:

* Tus tu neeg yog lub koos haum muaj ntawv tso cai Medicare Certified Home Health Agency los yog HHA

* Tus neeg mob yog tus Neeg Muaj Mob

1. **Tus tu neeg yuav tsum sau ntawv yam siv hom lus hais txog cov kev cai thaum thawj zaug tuaj sib ntsib, thiab ua thawj thaum tus tu neeg pib pab tus neeg mob. Daim ntawv ceeb toom yuav tsum muaj kev to taub los ntawm cov neeg xiam oob khab uas tsis txawj hais lus Meskas, nrog kev qhia seb yuav ua li cas yog yuam cov kev cai no.**
2. **Tus tu neeg yuav tsum muab cov xov ntawm tus tuav ntaub ntawv rau tus tu neeg, nrog rau tus tuav ntawv lub npe, chaw nyob, thiab tus xov tooj kom tau txais daim ntawv tsis txaus siab.**
3. **Tus tu neeg yuav tsum hais lus qhia cov kev cai rau tus neeg mob thiab kev lav phij xaub ntawm tus neeg mob hom lus thiab hom lus nws siv kom tus neeg mob to taub, tsis tsub nqi, yam siv tsis neeg txhais lus kom tsim nyog.**
4. Txais kev kho thiab kev pab kom tsim nyog thiab raws nraim txoj kev npaj kho, thiab tos kom txais cov kev kho mob, raws li txoj cai ntawm kws kho mob los yog cov neeg pab kws kho mob thiab tus neeg raug tu, yog xav koom tes nrog txoj kev tsim tshiab, txhim kho, thiab soj txoj kev npaj kho thiab kev pab.
5. **Yuav tsum qhia ua ntej tau txais kev pab thiab txoj cai los koom tes, los qhia txog, thiab tso cai los yog tsis tso cai tu ua ntej thiab thaum kho mob, nrog rau:**
 - Lwm cov kev xaiv los kuj muaj los pab txog kev tus neeg hauv tsev thiab cov kev yuav tsis zoo yog tsis kam txais cov kev pab no.
 - **Thaum ua tag rho cov soj tag lawm.**
 - **Cov kev kho, raws li cov kev soj nruj.**
 - **Tsim thiab rov soj kev npaj kho.**
 - **Cov kev kawm txog cov kev kho.**
 - **Cov kev yuav tuaj saib heev npaum li cas.**
 - **Npaj siab txog kev kho, nrog rau lub hom phiaj uas tus neeg mob qhia tau, thiab cov kev phom sij thiab txiaj ntsig.**
 - **Cov kev uas muaj feem cuam nrog rau kev txoj kev kho mob saib puas zoo.**
 - **Puas muaj kev hloov txog cov kev kho mob.**

6. Yuav tsum qhia ua ntej txog cov kev pom zoo kom hloov los ntawm tus neeg tu cov kev npaj kho thiab los koom tes nrog cov kev txiav txim los hloov cov npaj kho.
7. **Tau txais cov kev pab nyob ntawm txoj kev npaj kho mob.**
8. Tsis kam txais kev pab los yog kev kho.
9. Kom paub, ua ntej txais cov kev pab los yog thaum thawj zaug tuaj kuaj, saim puas muaj kev txwv txiav cov kev pab los ntawm tus neeg tu tib neeg.
10. Yuav tsum qhia, ua ntej kev kho uas yus tus neeg tu seb nqi npaum li cas rau cov kev pab ntawv; saib daim ntawv kho mob yuav them li ca, cov kev pab los yog lwm txoj kev pab nrog rau Medicare **thiab Medicaid, los yog lwm cov kev pab los ntawm Tsoom Fwv cov nyiaj los yog Tsoom Fwv cov kev pab uas tus neeg tu tib neeg paub**, yog hais tias paub; tus neeg mob yuav tsum tau them npaum li cas, thiab **cov kev hloov** txog cov kev them **li cas kom sai li sai tau, ua ntej teem tuaj kho mob lwm zaus.**
11. Kom paub hais tias muaj lwm hom kev pab nyob hauv zej zos, nrog rau lwm cov kev pab tu neeg hauv tsev thiab tu neeg, thiab kom paub mus nrhiav cov xov tseem ceeb txog cov kev pab no.
12. Muaj kev xaiv ywj pheej hlo txog cov neeg tu thiab hloov cov neeg tu neeg tom qab pib txais kev kho pib, raws li cov ntawv kho mob, kev tu neeg ntev, ntawv kho mob los yog lawm cov kev kho mob, los yog lwm cov kev pab rau pej xeem.
13. Ceev cov ntawv tseem ceeb, nyiaj txiag, thiab ntawv kho mob kom tsis pub lwm tus paub, thiab qhia cov kev cai ntawm tus neeg tu neeg thiab cov txheej txheem txog kev yuav nthuab cov xov tseem tseeb ntawv, **nrog rau Outcome thiab Assessment Information Set (OASIS) daim ntawv ceeb toom rau cov neeg mob uas OASIS khaws cov ntawv uas khaws tseg.**
14. Mus saib tau tus neeg mob cov ntaub ntawv kho mob thiab cov xov sau cia raws li tsab cai hauv Minnesota Health Records Act, Minnesota Statute, Sections 144.291 txog 144.298.
15. Raug tu los ntawm cov neeg uas muaj kev kawm thiab yeej paub ua lawv cov dej num.
16. Kom muaj kev saib taus thuab nav thwm, thiab kom saib tau tus neeg mob cov khoom vaj khoom tsev.
17. Kom tsis txhob muaj kev cem, **tsim hlwb kom nyuaj siab, quab yuam** thiab raug ntaus, **nrog rau kev raug mob los ntawm yam tsis paub**, kev tsis saib xyuas, nyiaj nyiaj/**nyiaj khoom vaj khoom tsev**, thiab txhua hom kev raug tsim txom uas ntaus nqi raws li tsab cai Vulnerable Adults Act thiab tsab cai Maltreatment of Minors Act.
18. Yuav tsum ceeb toom, kom tsim nyog ntawm kev hloov ntawm cov kev pab los yog cov nqi, **ua ntej txhua txoj kev pab, yog hais tias tus neeg tu ntseeg hais tias cov kev pab no yuab tsis muaj neeg them, los yog tus neeg tu yuav txo los yog rhuav tshem txoj kev kho.**
19. Kom paub txog tus neeg tu kuv rhuav tshem kev pab.

20. Kom paub txog tus neeg tu cov kev cai thiab txheej txheem los ntawm txoj kev hloov thiab rho, yam siv cov ntawv yuav tus neeg mob to taub, thiab kom cov neeg xiam oob khab mus saib tau, tsis pub dhau 4 hnuv ntawm thawj hnuv mus kuaj. Tus neeg tu tsuas hloov los yog rho tus neeg mob:

- Txoj kev hloov los yog kev rho tsim nyog rau tus neeg mob txoj kev noj qab nyob zoo vim tus neeg tu thiab tus kws kho mob yog tus lav phij xaub rau txoj kev npaj kho yeem hais tias tus tu neeg tu tsis taus lawm, raws li tus neeg mob tus mob. Tus tu neeg yuav tsum teem txoj kev hloov kom muaj kev nyab xeeb rau lwm lub koos haum thaum twg tus neeg mob txoj kev tu nyuaj dhau rau tus tu neeg txoj kev muaj peev xwv tu lawm;
- Tus neeg mob los yog tus neeg them yuav tsis them cov nqi tes lawm;
- Kev hloov los yog kev rho yeej tsim nyog vim tus kws kho mob uas muaj kev lav phij xaub rau txoj kev npaj kho thiab tus neeg tu pom zoo hais tias txoj kev luj tau thiab cov hom phiaj teev tseg los npaj kho tus ua tiav hlo lawm, thiab tus tu neeg thiab tus kws hko mob yog tus neeg lav phij xaub rau txoj kev npaj kho pom zoo hais tias tus neeg mob tsis tsim nyog tau kev pab lawm;
- Tus neeg mob tsis kam txias kev kho, los yog txiav txim hloov los yog rho tawm;
- Tus tu neeg yuav txiav txim, raws li tsab cai tsim los ntawm tus tu neeg nrog lub hom phiaj los qhia txog kev rho tawm uas tsim nyog nyob rau ntu no, tias tus neeg mob (los yog lwm tus neeg nyob hauv tus neeg mob lub tsev) tus kuj pwm tsis zoo, ntaus neeg, los yog tsis koom tes txog qhov hais tias tut sis taus tus neeg mob los yog muaj kev puas tsuaj rau txoj koj tut us neeg mob. Tus tu neeg yuav tsum ua raws li cov hauv qab no ua ntej yuav rho tus neeg mob vim muaj laj thawj.
 - Qhia rau tus neeg mob, tus neeg sawv cev (yog muaj), tus kws kho mob uas tsim daim ntawv npaj tu, thiab tus neeg mob tus kws kho mob los yog lwm cov kws kho mob uas muaj kev lav phij xaub tu thiab pab kho tus neeg mob tom qab muaj nws rho lawm (yog muaj) hais yuav los luj vim yuav rho raws li muaj laj thawj.
 - Mob siab raws cov teeb meem txog tus neeg mob cov kuj pwm, tus kuj pwm ntawm cov neeg nyob hauv tus neeg mob lub tsev, los yog qhov teeb meem.
 - Qhia tus neeg mob thiab tus neeg sawv cev (yog muaj), kev tiv tauj mu rau lwm lub koos haum los yog cov tu neeg uas muaj peev xwm tu.
 - Sau cov teeb meem tseg thiab kev tau pab daws cov teeb meem, thiab sau cev tseg rau cov ntaub ntawv.
- Tus neeg mob tag sim neej.
- Lub koos haum tu neeg tsis ua hauj lwm lawm.

21. Tsawg kawg mas yuav tsum ceeb toom ua ntej 30 hnuv uas ntuj yuav rhuav tshem kev pab los ntawm tus tu neeg, tsuas yog tseg:
- Tus neeg tau txais kev pab uas txoj tus yam ntxwv uas muaj feem xyuam nrog rau txoj kev ua hauj lwm daim ntawv cog lus los ntawm kev tu neeg hauv tsev thiab pab neeg hauv tsev, los yog tsim kev ntaus neeg los yog tsis muaj kev nyab xeeb rau txoj kev ua dej num txog kev tu neeg hauv tsev;
 - Muaj kev kub rau cov tu neeg los yog muaj kev hloov ntawm tus neeg mob ua rau txoj kev pab nws yuav nyhav tshaj li daim ntawv cog lus ua ntej thiab yuav tut sis tau yam muaj kev nyab xeeb los ntawm tus tu neeg; los yog
 - Tus tu neeg tsis tau txais nyiaj them nqi tes, ntev li ntawm kaum hnuv uas ntej ceeb toom txog kev rhuav tshem kev tu neeg.
22. Muaj kev teem ntawm kev hloov thaum muaj kev txawv txav txog kev pab.
23. Nroo mus rau tus neeg ua hauj lwm thiab tus neeg mob txoj kev xaiv txog kev pab, **kev kho los yog kev tu**, los yog tsis ua txoj hauj lwm, thiab saib tsis taus los yog tsis nav thwm tus neeg mob los yog tus neeg mob cov khoom thiab txoj cai los hloov cov kev cai thiab kev pab, yam tsis muaj kev pauj kev ntsim siab, nrog rau kev hawv hais tias yuav rhuav tshem kev pab. **Txoj cai uas yuav tsum tau qhia** txog Kev Ceeb Toom MN Kev Tsim Txom cov Neeg Laus (MN Adult Abuse Reporting Center (MAARC), **hais tias lub hom phiaj yog txais kev tsis txaus siab thiab lub xeev tus xov tooj hu dawv txog kev tu neeg hauv tsev, kev tiv tauj lawv, cov sij hawm ua hauj lwm yog muaj lus nug txog cov koom haum tu neeg hauv zos.**
24. Paub txog seb yuav tiv tauj leej twg uas muaj feem cuam nrog rau koos haum tu neeg uas muaj kev alb phij xaub los daws cov teeb meem thiab kom muaj kev tshawb fawb txog koos haum tu neeg thiab sim mus daws qhov teb meem.
25. Paub txog lub npe thiab qhov chaw nyob thiab xov tooj ntawm lub xeev los yog zej zog mus tiv tauj kom tua xov tseem ceeb ntxiv los yog kev pab **thiab, yog muaj feem xyuam, cov koos haum uas tau kev pab los ntawm tsoom fwv meskas uas muaj kev pab rau cov chaw uas tus neeg mob nyob.**
26. Qhia cov kev cai no yam tsim ntsej tim muag, los yog qhia rau tus neeg mob tus neeg sawv cev lso yog tus tib neeg sawv cev rau tus neeg mob, yam tsis muaj kev pauj kev ntsim siab, **thiab yam tsis muaj kev saib tsis tau lso yog rhuav tshem nws txoj kev cai vim tau nroo txoj ekv tsis txaus siab rau lub koos haum tu neeg los yog lwm lub koos haum.**
27. **Kom paub txog txoj cai siv lub mloog pob ntseg thiab kev txhais lus thiab yuav mus rhiav cov kev pab tau li cas.**
28. Muab ib lub cav fais fab tauj rau hauv tus neeg mob los cov neeg lub tsev kom ua raws li lub xeev txoj cai.

Koj kuj xaiv los sab laj txog txoj kev txhawj xeeb nrog tus neeg tu koj. Rov qhia dua, cov tu neeg yuav tsum ua hauj lwm koj raws li koj txoj cai thiab yuav tsum ua raws li txoj cai. Thaim twg cov tu neeg yuav cov kev cai rau ntu no, lawv yuav raug nplua thiab muaj teeb meem txog kev tso cai.

Cov tu neeg yuav tsum ua raws li nram qab no:

- Txhawb thiab pab kom tsim nyog kom ua raws li cov kev cai no.
- Qhiav cov npe thiab cov tooj ntawm cov tib neeg los yog koos haum uas sawv cev thiab pab txog kev cai li choj rau cov neeg mob thiab cov pej xeeb uas xav siv lawv cov kev cai.
- Ua txhua yam kom los pab cov neeg mob los thiab cov neeg nrogo lawv nyob kom muab tau cov xov tseem ceeb saib yog Medicare, medical assistance, lwm yam kev pab kho mob, los yog tsoom fwv cov kev pab uas los them cov nqi no.
- Pab ua kom cov neeg uas hais tsis tau lus kom muaj kev pab tau, los yog cov uas hais lwm hom lus dhau li lus Meskas.
- Nthuav txhua cov xov tseem ceeb thiab cov lus ceeb toom yam siv cov lus thiab cov nqe lus kom tus neg mob thiab neeg nyob hauv tsev muaj kev to taub.

Txwv tsis pub cov tu neeg kom los yog thov kom tus neeg mob los yog tus neeg nrog lawv nyob xuum tsis hais txoj cai twg uas teev tseg rau ntu no tsis lub sijhawm twg los yog lub laj thawj twg, nrog rau cov nqe lus pib kev pab los yog mus kos np emus nyob tsev laus.

Kev Txhais thiab Siv Cov Kev Cai

Cov kev cai no tsim kom muaj ntxiaj ntsim rau cov neeg mob uas tau txais kev tu neeg hauv tsev. Txhua tus neeg tu neeg hauv tsev yuav tsum ua kom raws li cov kev cai no. Tus neeg tswj yuav tsum siv cov kev cai no. Tus tu neeg tsis muaj cai thov kom tus neeg mob tsis siv cov kev cai no vim tau txais cov kev pab no. Nqe lus no tsis yog hloov los yog txo lwm txoj kev cai thiab kev ywj pheej uas tshwm sim vim tau txais kev tu neeg hauv tsev, tus neeg tu neeg hauv tsev, los yog tus tu neeg uas muaj ntawv tso cai.

Cov kev pab

Koj kuj tiv tauj tus neeg tu neeg uas muaj ntawv tso cai raws li hais hauv qab no:

Tus Neeg Tau Kev Tso Cai Lub Npe: _____

Xov Tooj: _____

Tus Email: _____

Chaw Nyob: _____

Lub npe thiab lub luag hauj lwm ntawm tus neeg uas cov teeb meem los yog lus tsis txaus siab yuav xa mus rau: _____

Qhia txog cov kev xoom xaim tsam muaj kev tsim txom los yog nyiaj nyiaj ntawm cov neeg laus uas pab tsis tau lawv tus kheej:

KEV QHIA TXOG KEV TSIM TXOM COV LAUS (MINNESOTA
ADULT ABUSE REPORTING CENTER (MAARC))

Xov tooj: 1-844-880-1574

Yog xav paub tshaj no:

[Vulnerable adult protection and elder abuse \(https://mn.gov/dhs/adult-protection/\)](https://mn.gov/dhs/adult-protection/)

Rau lwm cov kev tsis txaus siab uas tsis xoom xaim hais tias rau tsim txom, tsis saib los yog nyiaj nyiaj ntawm cov neeg laus uas pab tsis tau lawv tus kheej, thov mus cuab lub Hoob Kas Nroo Kev Tsis Txaus Siab rau lub tuam tsev Minnesota Department of Health:

TUAM TSEV MINNESOTA DEPARTMENT OF HEALTH

HOOB KAS OFFICE OF HEALTH

FACILITY COMPLAINTS

PO Box 64970

St. Paul, Minnesota 55164-0970

Xov tooj: 651-201-4201 los yog 1-800-369-7994

Tus Fax: 651-281-9796

health.ohfc-complaints@state.mn.us

[Office of Health Facility Complaints](#)

<https://www.health.state.mn.us/facilities/regulation/ohfc/index.html>

LUB XEEV TUS XOV TOOJ HU DAWB (STATE TOLL-FREE MEDICARE CERTIFIED HOME HEALTH AGENCY TELEPHONE HOTLINE)

Yog xav nroo tsis txaus siab thiab muaj lus nug txog cov HHA cov hauv zos

Hauj lwm qhib dej num: M-F, 8:00 a.m. – 4:30 p.m. – Tso suab cia

tau 24/7 Minnesota Department of Health

Lub hoob kas Office of Health Facility Complaints

Xov tooj: 651-201-4201 los yog 1-800-369-7994

Tus Fax: 651-281-9796

health.ohfc-complaints@state.mn.us

[Office of Health Facility Complaints](#)

<https://www.health.state.mn.us/facilities/regulation/ohfc/index.html>

Yog xav tau kev pab los ntawm muaj neeg sawv cev, thov mus cuag lub hoob kas Office of Ombudsman for Long-Term Care or the Office of Ombudsman for Mental Health and Developmental Disabilities:

HOOB KAS OFFICE OF OMBUDSMAN FOR LONG-TERM CARE

PO Box 64971

St. Paul, MN 55164-0971

1-800-657-3591 or 651-431-2555

MBA.OOLTC@state.mn.us

[Ombudsman for Long-Term Care \(http://www.mnaging.org/Advocate/OLTC.aspx\)](http://www.mnaging.org/Advocate/OLTC.aspx)

LUB HOOB KAS OFFICE OF OMBUDSMAN FOR MENTAL HEALTH AND DEVELOPMENTAL DISABILITIES

121 7th Place East

Metro Square Building

St. Paul, MN 55101-2117

1-800-657-3506 or 651-757-1800

Ombudsman.mhdd@state.mn.us

[Office of Ombudsman for Mental Health and Developmental Disabilities \(https://mn.gov/omhdd/\)](https://mn.gov/omhdd/)

CHAV MID-MINNESOTA LEGAL AID/MINNESOTA DISABILITY LAW CENTER

Kev tiv thaiv thiab kev Sawv cev
(Protection and Advocacy Systems)
430 First Avenue North, Suite 300
Minneapolis, MN 55401-1780
1-800-292-4150

mndlc@mylegalaid.org

[Legal Aid \(http://mylegalaid.org/\)](http://mylegalaid.org/)

TUAM TSEV MINNESOTA DEPARTMENT OF HUMAN SERVICES

Teeb meem txog kev dag thiab kev nyiaj nyiaj (Medicaid Fraud and Abuse-payment issues)
Kev soj thiab Rov Qab Soj Ntsuam Xyuas
(Surveillance and Integrity Review Services)

PO Box 64982

St Paul, MN 55164-0982

1-800-657-3750 or 651-431-2650

DHS.SIRS@state.mn.us

SENIOR LINKAGE LINE

Chav pab rau cov neeg laus thiab kev xiam oob khab
(Aging and Disability Resource Center/Agency on
Aging) Minnesota Board on Aging

PO Box 64976

St. Paul, MN 55155

1-800-333-2433

senior.linkage@state.mn.us

[Senior LinkAge Line \(www.SeniorLinkAgeLine.com\)](http://www.SeniorLinkAgeLine.com)

CHAV RAU COV NEEG NYOB YWJ PHEEJ (CENTERS FOR INDEPENDENT LIVING)

[Department of Employment and Economic Development - Living Independently](https://mn.gov/deed/job-seekers/disabilities/independent/)

[\(https://mn.gov/deed/job-seekers/disabilities/independent/\)](https://mn.gov/deed/job-seekers/disabilities/independent/)

Mus saib lus vas sab kom rhiav tau npe, chaw nyob thiab cov xov tooj.

LUB KOOS HAUM MEDICARE BENEFICIARY THIAB FAMILY CENTERED

CARE QUALITY IMPROVEMENT ORGANIZATION

Livanta LLC - BFCC-QIO Cov kev pab

10820 Guilford Road, Suite 202

Annapolis Junction, MD 20701-1105

1-888-524-9900, TTY 1-888-985-8775

STRATIS HEALTH

Lub koos haum (Quality Improvement Organization)
2901 Metro Drive, Suite 400
Bloomington, MN 55425-1525
Xov tooj: 952-854-3306
Hu dawb: 1-877-STRATIS (787-2847)
Tus Fax: 952-853-8503
info@stratishealth.org

Yog xav nug kom dav dav, thov hu rau:
Koos Haum Minnesota Department of Health
Chav tswj Health Regulation Division
85 E. 7th Place
PO Box 64970
St. Paul, MN 55164-0970
651-201-4101

health.fpc-web@health.state.mn.us

[Minnesota Department of Health \(www.health.state.mn.us\)](http://www.health.state.mn.us)

Siv los ntawm Medicare cov kws kawm tawm raws li Minnesota Statutes, Section 144A.44, Subdivision 1 thiab 144A.441 tsuas yog cov lus sau kom loj uas sawv cev rau cov pej xeeb cov kev cai los ntawm Tsoom Fwv txoj cai 42CFR 484.50. Cov kev cai no yog tswj rau cov pej xeeb uas tau txais kev tpab hauv tsev los ntawm cov koos haum tu neeg uas tso kev Tso Cai los pab tu cov neeg nyob tm tsev laus raws kev tshab txhais los nrawm 144G.

Tus tu neeg yuav tsum sau ntawv mus qhia tus neeg mob los yog tus neeg sawv cev tus neeg mob txog cov kev cai ua ntej hnuv uas pib pab tus neeg mob. Tus tu neeg yuav tsum mob siab muab daim ntawv ceeb toom rau tus neeg mob thiab tus sawv cev rau tus neeg mob yam siv cov lus kom tus neeg mob thiab tus sawv cev tus neeb mob muaj kev to taub.

Chav Minnesota Department of Health
Chav Health Regulation Division
P.O. Box 64900
St. Paul, Minnesota 55164-0900
651-201-4101
health.fpc-licensing@state.mn.us

Rov soj ntsuam thaum lub November 2019

Yog xav tau cov xov no yam siv lwm hom lus, hu rau: 651-201-4101.